

Каримова Шахнозахон Равшанжоновна

ЛИНГВОКОГНИТИВНОЕ МОДЕЛИРОВАНИЕ СЕМАНТИКИ ПРОИЗВОДНЫХ СЛОВ, ОБРАЗОВАННЫХ ОТ ПРЕЦЕДЕНТНЫХ ИМЁН В РУССКОМ И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ

Abstract: this article examines the features of linguocognitive modeling of the semantics of derived words formed from precedent names in Russian and English. Precedent names are names associated with culturally significant and consistently reproducible meanings. The article analyzes the mechanisms of semantic shift and meaning expansion in the formation of derived words from such names, taking into account cognitive and linguistic-cultural factors.

Keywords: precedent names, linguocognitive modeling, semantics, derived words, Russian language, English language.

Аннотация: в статье рассматриваются особенности лингвокогнитивного моделирования семантики производных слов, образованных от прецедентных имен в русском и английском языках. Прецедентные имена — это имена, за которыми закреплены культурно значимые и устойчиво воспроизводимые смыслы. В статье анализируются механизмы семантического сдвига и расширения значений при формировании производных слов от таких имен, с учётом когнитивных и лингвокультурных факторов.

Ключевые слова: прецедентные имена, лингвокогнитивное моделирование, семантика, производные слова.

Прецедентные имена — это имена собственные, за которыми закреплены устойчивые, культурно значимые смыслы, восходящие к литературным, историческим, мифологическим и иным культурным текстам. Примером таких имён могут служить "Робин Гуд" или "Чацкий". Использование прецедентных имён для создания производных слов — это один из ключевых механизмов лексического и семантического развития языка. В этом контексте лингвокогнитивное моделирование позволяет проследить, как прецедентные имена трансформируются в новую лексическую единицу и как изменяются значения при таком процессе.

Прецедентные имена в русском и английском языках: прецедентные имена обладают высокой когнитивной и культурной значимостью, поскольку они апеллируют к общезначимым представлениям и ассоциациям носителей языка. Такие имена обычно происходят из произведений литературы, религии, мифологии и иных культурных феноменов. Например, в русском языке прецедентные имена могут быть связаны с классическими литературными персонажами ("Онегин", "Гамлет"), а в английском — с культурными героями и литературными фигурами ("Sherlock", "Scrooge").

Русский язык богат прецедентными именами, связанными с литературой и историей. Примеры: "Чацкий" — олицетворение свободомыслящего человека; "Плюшкин" — символ скупости. Эти имена могут использоваться как основа для формирования новых производных слов: "чацкийский" (свободомыслящий), "плюшкинщина" (скупость).

Английские прецедентные имена: в английском языке прецедентные имена также широко используются для создания производных слов. Например, "Sherlock" ассоциируется с логикой и дедукцией, что даёт основу для производных типа "Sherlockian" (относящийся к дедуктивному методу). Другие примеры включают "Scrooge" (алчный человек) и производное "Scrooge-like" (скупой).

Лингвокогнитивное моделирование подразумевает анализ механизмов, с помощью которых когнитивные структуры, связанные с определёнными прецедентными именами, переносятся на производные лексические единицы. Это позволяет проследить семантические сдвиги, возникающие при трансформации прецедентного имени в производное слово. Такие сдвиги могут включать как расширение, так и сужение значения.

Механизмы семантической трансформации: при образовании производных слов от прецедентных имён происходит процесс семантического переноса, когда значения имени обобщаются или переосмысливаются. Например, имя "Гамлет" (символ трагического сомнения) может быть использовано для описания человека, находящегося в состоянии моральной неопределённости, что проявляется в производном слове "гамлетовский".

Когнитивные структуры и культурные коды: лингвокогнитивный анализ предполагает учёт культурных кодов и когнитивных структур, закреплённых за прецедентными именами. В русском и английском языках такие культурные коды могут различаться в зависимости от того, какое значение придаётся прецедентным именам в культурной и социальной жизни.

Русский язык: в русском языке производные слова от прецедентных имён часто сохраняют сильную связь с исходными культурными смыслами, что обусловлено высокой степенью литературной традиции и значением классической литературы. Например, "обломовщина" (от "Обломов") напрямую апеллирует к ленивому и пассивному образу жизни, который закрепился за героем романа И. А. Гончарова.

Английский язык: в английском языке прецедентные имена чаще утрачивают свою привязку к конкретному литературному или историческому контексту, переходя в разряд универсальных характеристик. Например, производное слово "Orwellian" (от Джорджа Оруэлла) обозначает любую ситуацию, связанную с тоталитаризмом и контролем над обществом, выходя за рамки конкретного литературного произведения.

Семантические сдвиги, происходящие при образовании производных слов от прецедентных имён, представляют собой важный аспект когнитивного и культурного развития языка. Такие изменения не только отражают эволюцию языка, но и демонстрируют, как культурные и когнитивные структуры, закреплённые за прецедентными именами, адаптируются к новым условиям и расширяются. Эти сдвиги можно рассматривать в нескольких аспектах: в изменении конкретных значений, расширении или сужении семантики, а также в разной степени утраты связи с исходным именем в разных культурных контекстах.

Семантические сдвиги: от конкретного к абстрактному: одним из ключевых механизмов семантического сдвига является движение от конкретных, специфических значений прецедентного имени к более абстрактным и обобщённым понятиям. Этот процесс часто связан с расширением смысла, когда первоначальные культурные и когнитивные связи теряют свою уникальность и становятся частью более широкого языкового и культурного контекста.

В русском языке, как правило, семантические сдвиги более ограничены, и связь с исходным культурным или литературным контекстом остаётся сильной. Примером может служить слово "обломовщина", образованное от имени героя романа И. А. Гончарова "Обломов". Этот термин означает склонность к ленивому, пассивному образу жизни, который характерен для персонажа Обломова. Слово сохраняет непосредственную связь с оригинальным образом и литературным источником, и его использование всегда апеллирует к образу Обломова как к культурному символу.

В английском языке прецедентные имена часто приобретают более универсальные, абстрактные значения. Например, производное слово "Orwellian", образованное от имени писателя Джорджа Оруэлла, используется для обозначения любой ситуации, связанной с тоталитарным контролем, надзором или манипуляцией. Хотя термин берёт своё начало из литературных работ Оруэлла, в частности романа "1984", его современное использование не всегда связано напрямую с произведением. "Orwellian" стало универсальным символом для описания явлений, не обязательно относящихся к контексту книги.

Культурные различия между русским и английским языками играют важную роль в том, как происходят семантические сдвиги. В русском языке прецедентные имена часто тесно связаны с историко-культурными реалиями и литературной традицией, что ограничивает их абстрагирование от исходного контекста. В английском языке, напротив, наблюдается тенденция к более быстрому абстрагированию и расширению значений.

Лингвокогнитивное моделирование семантики производных слов, образованных от прецедентных имён, показывает, что процессы семантической трансформации в русском и английском языках происходят по разным моделям. Русский язык склонен сохранять культурные и литературные коды, в то время как английский язык демонстрирует более универсальный подход к использованию прецедентных имён. Тем не менее, в обоих языках производные от прецедентных имен слова играют важную роль в создании новых лексических единиц, обогащая язык новыми смыслами.

Список использованной литературы:

1. Карасик, В. И. (2002). Языковой круг: личность, концепты, дискурс. Волгоград: Перемена.
2. Караулов, Ю. Н. (1993). Русский язык и языковая личность. Москва: Наука.
3. Кубрякова, Е. С. (1994). Части речи в онтологическом, когнитивном и лингвистическом аспектах. Москва: Институт языкознания РАН.
4. Ляпон, Ю. А. (2001). Прецедентные феномены в лингвокультурологическом аспекте. Москва: Изд-во МГУ.
5. Fauconnier, Gilles, and Mark Turner. The Way We Think: Conceptual Blending and the Mind's Hidden Complexities. Basic Books, 2002.
6. Kövecses, Zoltán. Metaphor: A Practical Introduction. Oxford University Press, 2010.
7. Lakoff, G. (1987). Women, Fire, and Dangerous Things: What Categories Reveal About the Mind. Chicago: University of Chicago Press.
8. Smith, A. (2003). Semantic Change and Cognition in Language. New York: Oxford University Press.